

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 30 (1912)

Heft: 265

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnementen:

Schweiz: Jährlich Fr. 6

2^{es} Semester 3

Ausland: Zuschlag des Post-

Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern: 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—8 mal täglich

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgesparte Petitseite (für das Ausland 35 Cts.)

Abonnementen:

Schweiz: un an

2^{es} semestre

Etranger: Plus frais de port

On s'abonne exclusivement
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

Redaction et Administration
au Département fédéral de commerce

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Cette Nummer umfasst acht Seiten — Ce numero renferme huit pages**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Juli und August 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois de juillet et d'août 1912/1911.

Amtlicher Teil — Partie officielle**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber des nachfolgenden, vermissten Schuldbriefes von Fr. 6000, auf Jakob Walder, von Hombrechtikon, wohnhaft im Rötel-Wipkingen-Zürich IV, zugunsten von Adolf Walder, Weierstrasse 29, in Wipkingen-Zürich IV, d. d. 4. Juni 1904, letzter bekannter Schuldner: Brauerl Spiess A. G. in Luzern, letzte bekannte Gläubiger: Adolf Walder, Landwirt, und Frau Wwe. Elisabetha Walder, geb. Simmler, beide wohnhaft an der Weierstrasse 29, in Zürich IV, oder wer sonst über denselben Anspruch zu geben instande ist, aufgefordert, der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes binnen einem Jahre, von heute an, von dem Vorbandensein der Urkunde Anzeige zu machen, widrigenfalls dieselbe für nicht mehr bestehend angesehen und als kraftlos erklärt würde. (W 32*)

Zürich, den 16. Februar 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Der allfällige Inhaber der 4 % Inhaber-Obligationen der Schweiz-Volksbank Zürich, Nr. 211464, Nr. 211465, Nr. 211466 à Fr. 1000, d. d. 9. Oktober 1908, mit Halbjahrcoupons per 1. August 1910 und ff., wird hierdurch aufgefordert, diese Titel binnen drei Jahren von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen, ansonst die Obligationen als kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 14. Oktober 1910.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Ulr. Zwingli.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes für Fr. 500, auf Jakob Furrer, in Rentlingen-Oberwinterthur, zugunsten des Armengutes Zell, d. d. 23. Dezember 1897 (letzter bekannter Gläubiger und Schuldner: Die ursprünglichen), oder wer sonst über denselben Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an, der Gerichtskanzlei Winterthur von dem Vorbandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde.

Winterthur, den 20. Juni 1912. (W 152*)

Namens des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. E. Hauser.

Der unbekannte Inhaber der Coupons Nr. 3 por 30. Juni 1912, von den Schuldscheinen Nr. 5786, 5787, 5788 und 5789, auf die Ersparniskasse von Konstanz lautend, wird hiermit aufgefordert, diese Coupons innerhalb der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst nach Ablauf dieser Frist die Amortisation der Coupons ausgesprochen werden wird. (W 246*)

Schlosswil, 18. Oktober 1912.

Der Gerichtspräsident: Grieb.

Le président du tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds. Somme le détenteur inconnu de l'action n° 76 de fr. 250 de la Société du Manège de La Chaux-de-Fonds, émise le 1^{er} mai 1896 et créée à l'ordre d'Albert Pécaut-Dubois et duelement transférée le 26 janvier 1905 à l'ordre de Louis Pécaut, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal civil de La Chaux-de-Fonds dans le délai de 3 ans, dès la première publication de la présente ordonnance, sauf ce qu'il annulation en sera prononcée.

Donné pour trois publications à huit semaines d'intervalle dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 153*)

La Chaux-de-Fonds, le 21 juin 1912.

Le président du tribunal: E. Tissot.

Le greffier: H. Hoffmann.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Freiburg — Fribourg — Friborg

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Auberge — 1912. 17 octobre. Le chef de la maison Eulalie Vonlanthen, à Romont, est Enslie, fille de Jean-Joseph Andrey, femme de Raymond Jean Vonlanthen, de Villars-sur-Glâne, Fribourg et Guin, domiciliée à Romont. Desserfance de l'auberge: «Café du commerce», à Romont. Elle

exerce son commerce indépendamment de son mari, mais avec son autorisation expresse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Seide, etc. — 1912. 17. Oktober. Inhaber der Firma Urban Benz, Seiden, in Weesen ist Urban Benz, von Marbach, in Weesen. Seiden, Posamenterie und Mercerie en gros. Schulhausplatz.

Bierbrauerei. — 17. Oktober. Die Firma U. Wirthschein, Bierbrauerei, zum Wiesental, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 338 vom 31. August 1903, pag. 1349), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Bäckerei, etc. — 17. Oktober. Die Firma August Oberholzer, Wirtschaft & Kohlenhandlung, in Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 156 vom 19. Juni 1908, pag. 1117), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Konditorei, Konditorei und Badeanstalt, in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 215 vom 28. August 1907, pag. 1507), erhielt Prokura an Frau Anna Bernet, geb. Wettler, von und in Rheineck.

Bauunternehmungen. — 18. Oktober. Die Firma Adreati & Premoli, Bauunternehmungen, Tiefbau, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 21. November 1911, pag. 1934), hat ihr Geschäftslokal von der Böschensstrasse 46 nach der Gottfried-Kellerstrasse 20 verlegt.

Bauunternehmung. — 18. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Burtscher, Frits & Comp. Bauunternehmung, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 60 vom 9. März 1907, pag. 399, und Nr. 102 vom 30. Juli 1909, pag. 1342), hat sich aufgelöst und ist nach bereits durchgeföhrter Liquidation erloschen.

Broderien. — 18. Oktober. Die Firma Haber-Dürler, Broderien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 260 vom 19. Oktober 1907, pag. 1807), ist infolge Geschäftsanfang erloschen.

Stickereien. — 18. Oktober. Die Firma Mayer Bros. Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 23. Oktober 1911, pag. 1771; und Nr. 295 vom 30. November 1911, pag. 1978), ist infolge Austrittes des Gesellschafters Martin Mayer erloschen. Saly Mayer, von Stein (Toggenburg), und Jeanne Mayer-Ebstein, von Basel, beide in St. Gallen, haben unter der Firma S. Mayer & Co. Mayer Bros. Nachfolger, in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1912 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Mayer Bros. übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Saly Mayer. Kommanditärin ist Jeanne Mayer-Ebstein mit dem Betrage von Fr. 1000 (tausend Franken). Stickereifabrikation und Export Teufenerstrasse 20.

Stickereien. — 18. Oktober. Die Zweigniederlassung der Firma S. S. & A. Stern, Stickerelexport (Hauptsitz New-York), in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 15. Juni 1909, pag. 1061), wird infolge Aufgabe derselben im Handelsregister gelöscht.

Argau — Argovie — Argovia

Beirk Aarau

1912. 17. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma Konsumverein in Subi in Subi (S. H. A. B. 1911, pag. 210) bat an Stelle von Rudolf Hofer zum Präsidenten gewählt: Adolf Schneider, von und in Subi, und an Stelle von Adolf Schneider zum Aktuar: Rudolf Kuhn, Schriftsteller, von und in Subi.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio

Comestibili. — 1912. 18 ottobre. La ditta Carlo Cattaneo, comestibili, in Chiasso (F. u. s. di c. del 23 aprile 1883, n° 58, pag. 458), è cancellata per decesso del titolare.

Vini ed osteria. — 18 ottobre. La ditta Battista Cattaneo, fabbrica tabacchi e sigari, in Chiasso (F. u. s. di c. del 15 gennaio 1906, n° 18, pag. 69), ha cambiato il suo genere di commercio in quello di Negozio di vini ed osteria.

18 ottobre. La società in nome collettivo «Ronoroni e C.» già Branzola, società per Trasporti Internazionali «Elvezia», in Chiasso (F. u. s. di c. del 2 marzo 1911, n° 54, pag. 334), ha risolto, per volontà unanime dei suoi membri, di sciogliersi col giorno 1º novembre 1912. La liquidazione sarà operata dai tre associati, sotto la ragione sociale «Ronoroni e C. Società Trasporti Internazionali «Elvezia» in liquidazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

1912. 12 ottobre. Suivant statut du 12 aout 1912, il a été constitué entre les villages de Bonvillars et Onnens une société coopérative, qui porte le nom de Syndicat agricole de Bonvillars-Onnens, dont le siège est à Bonvillars. Sa durée est illimitée. Elle a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole et en particulier l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse, tachetée rouge. Le capital social est formé par des apports de vingt francs, dont le nombre n'est pas limité. Les titres d'apport qui sont indivisibles vis-à-vis de la société, peuvent se transmettre même à des non-sociétaires, par succession, donation, cession ou autrement, mais leur transfert n'est valable vis-à-vis du syndicat, qu'après inscription à la souche. Sont membres du syndicat les personnes admises en cette qualité lors de sa fondation. De nouveaux membres peuvent toujours être admis dans la suite par l'assemblée générale; chaque membre est tenu de payer une finance d'entrée en sus de l'apport réglementaire, et une contribution annuelle, fixées chaque année par l'assemblée générale. Les sociétaires sont copropriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices.

et à ses pertes, à raison du nombre de titres d'apport qu'ils possèdent. Ils ne sont toutefois responsables que jusqu'à concurrence du montant de ces titres. La qualité de sociétaire se perd par démission, décès et exclusion. La démission n'est valable que si elle est donnée par écrit trois mois au moins avant la clôture d'un exercice annuel. Les organes du syndicat sont: L'assemblée générale et le comité. Le comité est composé de cinq membres, nommés pour une année et rééligibles. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale et signent collectivement. Le comité représente le syndicat vis-à-vis des tiers. En cas de dissolution, votée régulièrement, le capital social est réparti entre les titres d'apport, le fonds de réserve est alloué par les finances d'entrées, les dividendes non encassés dans les cinq ans qui suivent l'exercice, auquel ils se rapportent; le surplus des bénéfices nets, après paiement d'un dividende maximum de 5 % aux titres d'apport. Les bénéfices de l'exercice annuel sont calculés suivant l'art. 656 C. O. Le comité actuel se compose d'Albert Leuba, président; Frédéric Favre, secrétaire; Eugène Ramseyer, caissier; les trois à Bonvillars; François Dagon-Rod, vice-président, et Jules Dagon-Grobet, membre; les deux à Onnens.

Bureau de Nyon

Laitier. — 17 octobre. Le chef de la maison Alb. Rösti, à Arzier, est Albert-Justin Rösti, de Saint-Etienne (Berne), domicilié à Arzier. Exploitation de l'industrie laitière.

Cafetier. — 17 octobre. La raison Vve Fanny Ballif, à Nyon, café (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1902, page 1977), est radiée ensuite de remise de commerce.

Laitier. — 17 octobre. Le chef de la maison Jules Rayroud, à Gland, est Jules-David Rayroud, de Rougemont, domicilié à Gland. Exploitation de la laiterie.

Bureau de Vevey

Faïence et soldes. — 17 octobre. Le chef de la maison Henriette Blanc, à Vevey, est Henriette, née Prodhom, femme de David Blanc, de Lausanne, domiciliée à Vevey. Faïence et soldes divers. Dépôt: Ruelle des Jardins; bureau: Rue Louis Meyer n° 5.

Hôtel. — 18 octobre. La raison Léop. Degenmann, à Montreux, Les Planchers, exploitation de l'Hôtel des Palmiers (F. o. s. du c. du 6 décembre 1899, n° 377, page 1519, et du 20 juillet 1904, n° 249, page 993), est radiée ensuite de renonciation du titulaire et de son départ pour Berne.

Cigares. — 18 octobre. La raison Georges Glaser anc. H. Blanchard et Cie., à Vevey (F. o. s. du c. du 14 février 1910, n° 37, page 242, et du 1^{er} août 1910, n° 198, page 1382), manufacture de cigares, est radiée ensuite de renonciation du titulaire. En conséquence la procuration conférée à Etienne Taupenas de Cardenal est éteinte.

Boulangerie, pâtisserie. — 18 octobre. Le chef de la maison A. Stettler, à La Tour-de-Peilz, est Arnold, fils de Johann Stettler, d'Arni (Konolfingen, Berne), domicilié à La Tour-de-Peilz. Boulangerie et pâtisserie. Grande Rue n° 19.

Nemenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1912. 2 octobre. Sous la dénomination Association des maîtres imprimeurs des districts de La Chaux-de-Fonds et du Locle, il existe à La Chaux-de-Fonds une association, qui a pour but la défense des intérêts de ses membres par les moyens suivants: 1^o En développant de bons rapports entre les sociétaires; 2^o en établissant un tarif minimum des prix d'impression, auquel ses membres devront strictement se conformer; 3^o en régularisant la question des soumissions; 4^o en combattant la concurrence déloyale; 5^o en prenant des mesures contre les intermédiaires des imprimeurs; 6^o en créant une institution de prévoyance. En résumé, en s'employant à sauvegarder les intérêts professionnels et généraux des membres de l'association, partout où ceux-ci pourraient être menacés. Les statuts ont été dressés le 26 août 1912. La durée de l'association est illimitée. Tout propriétaire d'imprimerie des districts de La Chaux-de-Fonds et du Locle peut devenir membre de l'association, si sa demande, faite par écrit au comité, est agréée par l'assemblée générale. Les démissions doivent être envoyées par écrit au comité et ne peuvent être prises en considération qu'après dénonciation préalable de six mois pour la fin de l'année civile. Chaque sociétaire paie une cotisation annuelle, fixée par l'assemblée générale. Les dépenses extraordinaires sont converties par une cotisation spéciale. Les engagements de l'association ne sont garantis que par la fortune de celle-ci. Ses membres ne sont pas personnellement responsables des engagements de la société. Les organes de l'association sont: a. L'assemblée générale; b. le comité de cinq membres, nommés pour une année; c. les vérificateurs de comptes; d. l'office des devis et les commissions spéciales. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire du comité. Le président est Rodolphe Haefeli, de La Chaux-de-Fonds; le vice-président est Georges Dubois, du Locle; le secrétaire est Charles Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds; tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Imprimerie Haefeli, Rue Léopold Robert n° 14.

Geneva — Ginevra

Société immobilière. — 1912. 17 octobre. Suivant acte en date du 16 octobre 1912, signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Saint Jean l'Ecole, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles et terrains à Genève ou dans les environs. Son siège est à Plainpalais, Rue Barthélémy Menn, en les bureaux de G. Palli, entrepreneur. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 100 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 3 membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil ou de l'un d'eux spécialement délégué. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Georges Palli, entrepreneur, à Plainpalais, a été désigné comme seul administrateur.

Société immobilière. — 17 octobre. Suivant acte signé de tous les constituants, en date du 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Chanvet-Chandieu, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est à Genève, chez F. Hellé, architecte, 58, Rue du Stand. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 20 actions de fr. 1000. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour 6 ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

Société immobilière. — 17 octobre. Suivant acte signé de tous les constitutants, en date du 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Chemin Chauvet 14, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est à Genève, chez F. Hellé, architecte, 58, Rue du Stand. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de trente mille francs (fr. 30,000), divisé en 30 actions de fr. 1000. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour six ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

Société immobilière. — 17 octobre. Suivant acte signé de tous les constitutants, en date du 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Chemin Chauvet 14 bis, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est à Genève, chez F. Hellé, architecte, 58, Rue du Stand. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 50 actions de fr. 1000. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour six ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

Société immobilière. — 17 octobre. Suivant acte signé de tous les constitutants, en date du 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Chemin Chandieu A., une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est à Genève, chez F. Hellé, architecte, 58, Rue du Stand. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 20 actions de fr. 250. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour 6 ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

Société immobilière. — 17 octobre. Suivant acte signé de tous les constitutants, en date du 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Chemin Chandieu B., une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est à Genève, chez F. Hellé, architecte, 58, Rue du Stand. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 20 actions de fr. 250. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour six ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

Société immobilière. — 17 octobre. Suivant acte signé de tous les constitutants, en date du 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Chemin Chandieu C., une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est à Genève, chez F. Hellé, architecte, 58, Rue du Stand. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 20 actions de fr. 250. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à trois administrateurs, nommés pour six ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de tous les administrateurs. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Jean Hellé, entrepreneur, à Plainpalais.

Café-brasserie. — 17 octobre. Le chef de la maison G. Vigny, à Genève, commencée le 1^{er} mai 1912, est Georges Vigny, de Genève, y domicilié. Exploitation d'un café-brasserie, avec enseigne: «Café du XX^e Siècle». 23, Boulevard Georges Favon.

Masques et perruques pour carnaval. — 17 octobre. La maison Veuve Lapelletière-Munier, inscrite à Genève et à Plainpalais (F. o. s. du c. du 12 février 1910, page 236), conserve un siège unique à Plainpalais, Square du Stand, où elle reste inscrite pour une fabrique de masques et perruques pour carnaval.

Boucherie. — 17 octobre. La société en nom collectif A. Némarch et Cie, à Genève (F. o. s. du c. du 22 août 1895, page 893), est dissoute par suite du décès de l'associé Arthur Némarch, survenu le 9 avril 1912.

L'associé Samuel Marx, de Genève, y domicilié, est resté, depuis le 16 octobre 1912, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison S. Marx, à Genève. Boucherie. 7, Rue Guillaume Tell.

Gypserie et peinture. — 17 octobre. Le chef de la maison F. Chalut, aux Eaux-Vives, commencée le 1^{er} septembre 1905, est Francis Chalut, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives. Entreprise de gypserie et peinture. 6, Rue de la Flèche.

Boulanger. — 17 octobre. La raison Marquet, boulanger, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 24 novembre 1883, page 968), est radiée ensuite de remise de commerce.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

In den Monaten Juli und August 1912/11.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben
2) Die Werte werden nur vierjährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois de juillet et d'août 1912/11.

Observations. 1^{re} Si l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimer en caractères gras
2^{me} Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebräuchl. Art-Nr. Tarif-Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli 1912	Juli 1911	August 1912	August 1911	Juli 1912	Juli 1911	August 1912	August 1911	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
Nahrungs- und Genussmittel										
1 Weizen	518,658	418,106	367,092	402,144	7	11	—	—	5	Comestibles, boissons, tabacs
2 Hafer	126,085	118,262	120,045	132,178	88	52	86	28	5 Avoine	
4 Gerste	12,104	13,832	10,239	6,799	1	—	—	—	5 Orge	
5 Raps in Hülsen etc.	818	5,927	2,648	1,380	—	—	—	—	5 Riz dans sa balle, etc.	
7 Mais	104,328	62,572	103,747	89,088	7	18	10	26	5 Mais	
12 Reis geschält, Bruchreis	3,270	5,284	1,915	5,266	1,264	1,779	873	1,706	Riz décortiqué, brisures de riz	
13 Hartweizengries	20,870	20,000	17,708	22,342	1	8	—	1	Semoule de blé dur	
15 Malz	64,389	52,779	38,141	45,949	—	—	—	—	Malt	
16 Mehl aus Getreide etc.: in Säcken etc.	28,829	37,118	36,443	36,391	436	327	287	339	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.	
19 Kindermehl	19	52	30	21	802	671	1,182	1,012	Farine alimentaire	
23 Obst, frisch, offen	948	1,449	2,759	3,037	130	329	2,249	720	Fruits frais, à découvert	
Obst, frisch, verpackt:										Fruits frais, emballés:
24a — Äpfel, Birnen, Aprikosen	14,885	11,379	9,481	18,165	318	254	255	108	— Abricots, pommes, poires	
24b — anderes	14,438	18,434	12,185	15,970	398	718	31	48	— autres	
36 Citronen, Orangen	3,185	4,375	1,815	4,582	—	—	—	—	Citrons, oranges	
38 Mandeln	296	198	115	200	—	—	—	—	Amandes	
40a Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	7,171	3,834	18,374	10,653	17	18	39	173	Choux, carottes jaunes, oignons	
40b Andere frische Gemüse	33,982	37,290	29,301	25,261	28	31	43	83	Autres légumes frais	
45 Kartoffeln	29,459	26,454	29,726	26,208	874	895	629	5,306	Pommes de terre	
58 Hopfen	66	71	81	128	—	—	—	—	Houblon	
54 Kaffee, roh	7,544	7,661	8,984	9,804	—	—	—	—	Café, brut	
56 Kaffee-Substitute	267	158	248	112	17	31	10	180	Succédanés de café	
57 Chicorienwurzeln, getrocknet	1,098	596	3,900	416	—	124	—	—	Racines de chicorée, sèches	
58 Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	375	273	381	281	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus	
59 Tee in Gefässen von weniger, als 5 kg	70	79	77	32	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg	
61 Kakaobohnen	7,079	6,202	10,319	7,039	—	—	—	—	Fèves de cacao	
62 Kakao butter	1,436	1,518	1,167	637	8	5	5	21	Beurre de cacao	
63 Kakao pulver, Chocoladetiegel	151	183	177	156	850	865	924	616	Poudre de cacao, pâte de chocolat	
64 Chocolade	19	7	14	10	11,461	16,255	12,398	9,392	Chocolate	
68 Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	82,916	76,855	79,986	80,595	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé	
69 Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	24,510	27,176	22,418	25,592	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets	
70 Zucker, geschält oder fein gepulvert	15,398	14,170	12,063	13,878	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine	
Speiseöl in Fässern:										Huile comestible en fûts:
— Olivenöl	1,519	488	534	400	—	—	—	—	— huile d'olives	
— anderes	6,998	5,850	5,711	5,279	—	2	25	1	— autre	
76a Kalbfleisch, frisches	3,127	2,394	3,605	2,716	—	—	—	—	Viande de veau, fraîche	
76b Schweinefleisch, frisches	6,816	3,049	5,660	3,828	2	—	—	—	Viande de porc, fraîche	
76c Anderes frisches Fleisch	4,144	4,576	3,028	3,364	69	56	16	16	Autre viande fraîche	
77a Schinken, gesalzen, geräuchert	485	526	535	642	2	3	2	3	Jambon salé, fumé	
77b Anderes gesalzenes und geräuchert. Fleisch	618	909	692	588	3	2	3	3	Autre viande, salée et fumée	
Salami, Salamini etc.	1,103	1,398	1,117	1,279	2	2	2	2	Salami, salamini, etc.	
80b Andere Wurstwaren	157	144	151	122	5	5	6	4	Autre charcuterie	
81 Wildbret, Wildgeflügel	274	302	514	453	—	—	—	—	Gibier à poil ou à plume	
82 Geflügel, lebend	947	995	1,016	1,022	18	19	10	17	Voiles vivantes	
84 Geflügel, getötet	4,718	4,774	5,916	6,471	1	1	—	8	Voiles mortes	
Eier	11,885	13,054	13,643	11,865	13	10	1	11	Oeufs	
92 Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	119	88	102	98	29,129	28,524	28,029	33,298	Lait condensé, stérilisé, etc.	
93a Butter, frisch	4,811	5,924	5,276	4,566	10	5	16	2	Beurre frais	
95 Schweineschmalz	1,391	1,377	1,531	1,053	—	1	2	3	Saindoux	
96 Oleomargarin, Speisetalg	613	1,188	1,649	809	113	19	14	45	Oléomargarine; suif comestible	
97a Margarinebutter; Buttersurrogate	75	29	81	22	3	5	4	5	Beurre de margarine; succédanés du beurre	
97b Kokosbutter	40	92	53	52	—	2	—	—	Beurre de coco	
98 Weichkäse	1,478	1,200	1,619	1,791	3	10	4	9	Fromage à pâte molle	
99a Hartkäse: Grana	642	501	355	412	—	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana	
99b Hartkäse: anderer	614	566	453	382	25,497	24,424	27,327	29,489	Fromage à pâte dure: autre	
102 Zuckerkarten und Zuckerbäckerwaren	218	243	377	234	981	796	867	827	Sucreries et confiseries	
102a Tabakblätter, unverarbeitet	6,318	7,302	6,666	7,037	—	1	1	1	Feuilles de tabacs non manufacturées	
112 Cigaren	80	93	58	51	416	361	269	392	Cigares	
113 Cigaretten	258	163	222	198	1	2	3	1	Cigarettes	
114a Bier in Fässern, bis 2 hl	14,869	16,177	13,329	17,880	1,997	2,730	1,284	3,124	Bière en fûts jusqu'à 2 hl	
117 Naturwein in Fässern, bis zu 15 °	54,641	45,158	28,775	27,003	71	46	59	28	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°	
Weine aus Marsala etc., in Fässern	1,221	752	1,104	728	—	—	—	81	Vins Marsala, etc., en fûts	
Naturwein in Flaschen etc.	174	141	129	89	97	88	155	81	Vin naturel en bouteilles, etc.	
Schaumwein in Flaschen etc.	281	373	521	332	45	58	20	14	Vins mousseux	
Rum, Cognac etc., in Flaschen	152	178	144	96	17	20	11	15	Rhum, cognac, etc. en fûts	
Rum, Cognac etc., in Flaschen etc.	20	12	19	15	26	8	19	11	Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.	
Wermut bis und mit 18 °	48	48	61	61	1,127	577	717	748	Vermouth jusqu'à 18°	
Essig und Essigäure:										Vinaigre et acide acétique:
— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	81	26	75	100	—	1	2	52	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur	
— mit einem Säuregehalt über 12% q.	7	5	2	4	1	—	1	—	— contenant plus de 12% en acide acétique pur	
Tiere										
182a Pferde zum Schlachten	337	279	277	329	—	—	2	73	Animaux	
182b Pferde, andere	511	591	772	587	58	51	65	—	Chevaux de boucherie	
183 Füllen	78	80	294	108	2	—	8	—	Autres chevaux	
186a Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	1,829	887	2,034	825	—	—	1	—	Poulains	
186b Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	10	—	18	4	—	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie	
186c Ochsen ohne Milchzähne	3,979	5,908	3,579	3,026	—	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de ferme	
187a Stiere zur Zucht	—	1	—	—	—	221	48	421	Bœufs sans dents de lait	
187b Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,440	850	1,083	349	8	—	43	258	Taureaux destinés à la reproduction	
187c Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	62	168	40	91	—	—	—	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait	
188a Kuh: Schlachtvieh	163	5	104	175	2	—	—	13	Taureaux de boucherie: sans dents de lait	
188b Kuh: Nutzvieh	8	23	4	17	227	79	678	417	Vaches: de boucherie	
189a Rinder: Schlachtvieh	892	2	246	40	—	—	—	—	Génisses: de boucherie	
189b Rinder: Nutzvieh	2	1	1	2	25	28	221	76	Vaches: de ferme	
140 Kälber bis und mit 60 kg	6	3	—	4	59	6	29	1	Génisses: de ferme	
141 Mastkalber über 60 kg	2,624	2,832	2,840	3,588	11	8	12	10	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement	
142a Andere weibliche Jungvieh	—	10	3	2	6	4	25	28	Veaux gras de plus de 60 kg	
142b Jungochsen	8	1	4	2	1	—	78	53	Autres jeunes bêtes femelles	
143 Schweine über 60 kg	1,465	6,875	2,590	4,290	1	—	4	4	Bonvillons	
145 Schafe	13,783	12,354	12,237	14,295	4	1	1	8	Porcs de plus de 60 kg	
Düngstoffe										
164 Guano, nicht aufgeschlossen	—	—	—	1	—	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé	
165 Kuochen, rohes Knochenmehl etc.	26,634	27,891	15,477	16,738	288	646	140	400	Os, poudre d'os brute, etc.	
166 Thomasphosphate	45,088	48,188	30,887	14,590	—	—	—	—	Résidus de la déphosphoration du fer	
167 Kalidünger; Stassfurter Abramalsalze	2,108	872	4,946	2,768	—	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt	
169 Aufgeschlossene Düngmittel	5,519	3,933	1,710	625	18	404	1,725	1,939	Engrais préparé	
Häute, Leder, Schuhwaren										
172 Häute, roh	1,458	1,525	1,928	2,849	5,490	4,216	5,945	5,469	Cuir bruts	
173 Felle, roh	453	692	269	880	2,758	2,858	2,389</			

Gebrauchs- mittel und Futterung	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise	
	Juli — Juli		August — Août		Juli — Juillet		August — Août			
	1912	1911	1912	1911	1912	1911	1912	1911		
Zeng., Riemens- und Militärieder:									Cuir pour harnais, corroyes, etc.:	
— schwarz und naturfarbig	159	104	81	56	6	11	17	41	— noirs ou de couleur naturelle	
— lackiert und gefärbt	27	20	36	21	—	—	—	— vernis ou teintés		
Nicht genannte Lederarten	272	224	292	307	39	8	49	4	Cuir et peaux non dénommées	
Lederwaren, fertige	183	103	152	110	18	22	16	13	Ouvrages en cuir, fins	
Ungefilterte Lederschuhe	79	71	188	107	18	7	8	84	Souliers de cuir, non doublés	
Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	418	388	475	321	344	209	488	272	Souliers avec empeignées de cuir de veau, de obvère, de mouton et de fantaisie, etc.	
Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	76	63	245	188	204	186	184	117	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir	
Sämereien, Futtermittel etc.									Semences, fourrages, etc.	
Gras und Kleesaat	31	75	146	92	1	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle	
Oelsamen, Oelfrüchte	455	1,473	1,783	1,476	4	—	11	—	Graines et fruits oléagineux	
Laub, Schilf, Stroh	61,416	57,842	58,008	52,324	365	128	475	6	Feuillée, roseaux, paille	
Heu	19,600	9,804	18,680	15,207	1,405	1,094	1,078	1,955	Foin	
Futtermehle, denaturiert	24,081	28,715	23,883	43,270	32	2	41	18	Farine pour le bétail, dénaturée	
Holz									Bois	
Brennholz etc.: Laubholz	55,000	54,439	40,721	52,950	17,506	20,446	15,456	15,880	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues	
Brennholz etc.: Nadelholz	95,163	80,118	95,912	86,149	893	1,203	1,228	2,170	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses	
Holzkohlen	13,567	14,472	15,851	14,531	568	1,044	987	698	Charbon de bois	
Gerberinde, Gerberlohe	6,888	6,682	5,183	3,954	75	100	—	—	Tan, écorce à tan	
Nutholz roh: Laubholz	20,180	21,568	15,202	16,878	3,137	2,540	3,811	3,829	Bols d'œuvre, brut: d'essences feuillues	
Nutholz roh: Nadelholz	65,439	86,142	63,804	78,798	10,511	10,846	12,437	11,661	Bols d'œuvre, brut: d'essences résineuses	
Bretter, etc., eichene	19,255	9,949	23,835	13,004	64	47	52	19	Planches, etc., de chêne	
Bretter, etc., aus anderem Laubholz	11,189	14,551	12,949	10,043	1,616	1,666	2,961	1,838	Planches, etc., d'autres essences feuillues	
Bretter, etc., aus Nadelholz	158,441	145,793	132,787	132,466	7,262	7,657	5,827	9,792	Planches, etc., d'essences résineuses	
Fourniere aller Art	825	610	402	631	—	—	—	—	Plaques de tout genre	
Möbel etc., glatt, roh	181	112	157	249	24	16	21	80	Meubles, etc., unis bruts	
Möbel etc., glatt, andere	361	286	307	386	67	32	56	25	Meubles, etc., unis, autres	
Möbel etc., gekehlt etc.: roh	164	121	163	144	9	9	22	89	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts	
Möbel etc., gekehlt etc.: andere	836	768	746	608	51	20	37	31	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres	
Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.: andere als rohe	166	203	158	166	49	19	50	70	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts	
Papier u. graphische Erzeugnisse									Papier et produits d'arts graphiques	
Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	1,105	409	1,377	1,011	1,280	1,299	1,316	1,427	Papier de bois, sciure de bois; pâte de chiffons	
Cellulose etc., ungebleicht	6,310	5,089	3,370	2,874	1,742	1,920	1,507	2,381	Cellulose, etc., non blanchie	
Cellulose etc., gebleicht	4,280	3,685	4,108	3,438	1,835	1,540	1,223	1,754	Cellulose, etc., blanchie	
Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	2,079	2,825	2,671	2,578	396	216	197	211	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.	
Zeitungsdruktpapier	211	963	398	449	9	—	—	8	Papier pour l'impression de journaux	
Anderes einfarbiger Druckpapier etc.	3,409	2,922	3,737	2,998	822	115	162	211	Autre papier à imprimer, etc., unicolore	
Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:									Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochées:	
— einfärbig	387	410	466	398	286	215	203	185	— d'une seule couleur	
— mehrfärbig	399	483	453	414	209	193	173	228	— de pins d'une couleur	
Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert	162	144	170	126	39	22	29	35	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées	
Papiertapeten	501	602	398	566	1	1	3	1	Papiers de tenture	
Bücher, gedruckte	3,345	2,888	3,487	3,087	677	816	685	644	Livres imprimés	
Spinnstoffe									Matières textiles	
Baumwolle, roh	14,192	9,695	9,752	9,578	—	—	—	—	Coton brut	
Baumwollabfälle	3,693	2,480	3,595	2,202	4,521	8,822	3,904	8,662	Déchets de coton	
Garne, rob, einfach:									Fils écrus, simples:	
— bis und mit Nr. 19	47	55	66	51	291	128	158	221	— jusqu'au n° 19	
— von Nr. 20 bis 119	796	987	1,245	1,226	1,847	1,243	1,714	1,218	— du n° 20 au n° 119	
— von Nr. 120 und darüber	421	338	451	275	2	10	2	4	— du n° 120 et au-dessus	
Garne, gebleicht, glacierte, mercerisierter	38	30	26	28	210	254	156	306	Fils, blanchis, glacés, mercerisés	
Garne, gefärbt, bedruckt	149	67	95	85	642	738	739	671	Fils, teints, imprimés	
Garne, für den Detailverkauf	307	233	251	220	222	286	807	885	Fils, pour la vente en détail	
Gewebe, glatt oder geköpft:									Tissus, unis ou croisés:	
— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	196	162	203	189	70	136	127	246	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²	
— von 6—12 kg per 100 m ²	3,589	2,724	2,988	2,586	418	649	556	463	— de 6 à 12 kg par 100 m ²	
— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	181	106	209	96	268	243	286	207	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²	
— gebiebelt, mercerisiert, imprägniert	206	154	171	151	416	267	857	275	— blanchis, mercerisés, imprégnés	
— gefärbt	297	236	294	256	605	438	449	436	— teints	
— bedruckt	294	242	354	272	752	728	759	816	— imprimés	
Buntgewebe: glatt oder geköpft	245	340	345	300	909	714	888	929	Tissus de fils teints: unis ou croisés	
Piqués, Basins etc.: roh	12	20	8	13	88	28	19	28	Piqués, basins, etc.: écrus	
Piqués, Basins etc.: andere	358	349	354	336	27	30	21	31	Piqués, basins, etc.: autres	
Sammetartige Gewebe	204	121	222	140	2	8	12	7	Tissus veloutés	
Bobbinetgewebe	100	114	80	94	—	1	1	3	Tissus-dentelles	
Plattstichgewebe	—	—	—	—	145	181	157	174	Plumetis	
Bänder	117	85	109	91	25	29	35	20	Rubanerie	
Kettenstichstickereien: Vorhänge	15	17	10	9	801	291	811	305	Broderies au crochet: rideaux	
Kettenstichstickereien: andere	3	2	3	3	184	95	181	74	Broderies au crochet: autres	
Plattstichstickereien: Bezaubartikel	22	10	16	9	5,472	5,521	5,480	5,611	Broderies sur plumetis: garnitures	
Plattstichstickereien: Tüllstickereien	15	16	15	16	171	180	248	146	Broderies sur plumetis: sur tulle	
Plattstichstickereien: andere	10	12	16	12	575	582	620	611	Broderies sur plumetis: autres	
Spitzen: Valencianen gewebt	10	11	11	14	2	2	1	2	Dentelles: Valenciennes, tissées	
Spitzen: andere	6	6	6	8	—	1	1	1	Dentelles: autres	
Linoleumtpapier	2,548	2,663	2,777	2,393	83	8	8	7	Tapis en liège	
Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	404	369	225	776	8	71	10	7	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille	
Garne, einfach, roh: Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5	217	192	262	126	19	12	10	6	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusqu'et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5	
Garne, einfach, roh: Leinengarne von Nr. 25 und darüber	189	92	145	263	—	—	—	1	Fils écrus, simples: Fils de lin du n° 26 et au-dessus	
Garne, einfach, roh: aus Jute	1,276	436	457	674	2	—	—	1	Fils écrus, simples: Fils de jute	
Garne, gekocht, gelautzt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	149	91	204	212	—	—	—	—	Fils débouillés, lessivés, crémés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 26—40	
Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	2,058	3,281	2,986	2,876	—	2	9	9	Tissus écrus de jute, de moiné de 9 fils	
Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	261	221	214	201	11	18	17	9	Tissus débouillis, crémés, blanchis	
Gewebe, gefärbt, bedruckt	59	56	68	108	—	1	1	4	Tissus teints, imprimés	
Buntgewebe	61	198	56	51	4	—	—	1	Tissus de fils teints	
Stricke, Täte	124	57	36	57	3	10	7	7	Cordes, câbles	
And. Seilerbeiten, Netze ausgenommen	164	199	163	174	110	94	89	78	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets	
Seldenabfälle; defekte Cocons	1,031	1,221	1,280	1,494	881	860	1,134	1,141	Déchets de soie; cocons défectueux	
Peignée	1,406	1,070	1,065	1,177	209	248	272	139	Peignée	
Grège	482	538	839	887	100	78	85	61	Grège	
Florettseide, ungezwirnt	23	28	24	36	170	174	185	181	Bourre de soie, non moulée	
Organzin	1,152	1,075	1,127	1,040	280	238	388	205	Organzin	
Florettseide	617	481	615	482	279	257	279	225	Trame	
Florettseide, gezwirnt	36	82	48	63	1,187	1,112	1,077	1,016	Bourre de soie, moulinée	
Seide, gefärbt	12	8	13	14	487	852	349	294	Sole teinte	
Nah, Stick- und Posamentierside:									Sole à condre, à broder, pour passementerie:	
— rot	23	19	18	21	87	86	87	42	— écrue	
— gefärbt	8	2	3	2	8	5	8	4	— teinté	
— für den Detailverkauf	6	6	8	6	89	81	84	86	— pour la vente en détail	
Kansteide	154	184	122	69	880	245	800	225	Sole artificielle	
Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	82	27	88	28	Gaze à blutoir	
Anderer Waren aus Seide etc.									Autres articles en sole, etc.:	
— am Stück	209	172	255	235	1,759	1,611	2,031	1,684	— à la pièce	
— zerschnitten etc.	5	6	6	5	85	46	47	49	— découpés, etc.	
Bänder	42	44	61	58	561	519	644	584	Rubanerie	
Posamentierware										

Gebrauchs- stoffe und Fas- ten	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation				Ausfuhr - Exportation				Nature de la marchandise
		Juli 1912	Juli 1911	August 1912	August 1911	Juli 1912	Juli 1911	August 1912	August 1911	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn — rob, einfach	352	344	311	244	412	402	428	452	Fils de laine peignée:
463	— rob, mehrfach	304	284	388	284	585	425	581	— écrus, simples	
468	— gebleicht, gefärbt etc. mehrfach	266	220	809	245	4	4	2	8	— écrus, à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	560	578	679	595	128	338	266	272	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, rob	5	6	12	8	165	197	176	186	Tissus écrus, de laine peignée
	Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt									Tissus blancs, teints, imprimés:
474	— über 800 g per m ²	1,475	1,828	1,843	1,530	27	26	33	50	— de plus de 800 g par m ²
475a	— Zanella und Berge	117	91	131	109	—	—	—	—	— Zanella et verge
476b	— von 800 g und weniger per m ²	1,849	1,477	1,678	1,617	128	112	109	135	— de 800 g ou moins par m ²
482b	Bodensteppiche, feine	849	290	489	270	1	2	1	4	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	14	14	15	16	1	—	2	1	Rubannerie
486	Pausmentierwaren	10	20	21	16	—	4	1	—	Pausmenterie
488	Stickereien	5	13	9	10	11	38	12	47	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), rob	822	882	1,157	868	58	16	58	24	Tresses de paille, éernes
509b	— andere	11	16	9	18	444	215	587	819	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierung etc.	12	10	6	11	76	55	117	68	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha									Caoutchouc et gutta-percha
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe oder Metalleinlage	150	184	156	134	3	4	4	8	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schlüsse Röhren: m. Gew. od. Metalleinl.	582	518	404	610	8	15	6	6	Tuyaux, tubes: av. interval métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbund. m. and. Textilstoffen	27	26	25	21	112	81	94	96	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion									Confection
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.									Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	89	88	99	86	8	1	5	1	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	73	72	75	71	—	—	—	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	133	108	111	122	51	45	44	36	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	133	79	103	98	—	—	—	—	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricots:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	79	52	57	37	—	—	—	—	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	113	107	158	152	158	125	152	135	— autre, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	4	8	7	5	157	101	118	146	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	139	102	385	379	292	258	277	346	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	137	88	110	67	2	1	1	1	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	220	195	391	298	2	2	2	2	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	182	146	258	179	2	6	2	2	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	14	11	25	17	1	1	1	1	— en soie
551	— aus Wolle	215	157	843	629	3	3	3	2	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	7	4	9	7	1	1	1	1	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	18	12	15	9	—	—	—	—	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe									Matières minérales
586	Kies und Sand	43,178	57,887	75,136	78,740	7,943	3,548	5,071	3,216	Gravier; sable
588	Bruchsteine, rob	8,026	32,574	6,415	29,852	3,424	3,130	2,066	2,719	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	3,810	2,293	3,638	3,085	28,024	19,927	22,224	20,967	Obaux hydraulique
618	Romanzement	9,845	14,280	13,256	14,109	122	73	8	60	Ciment romain
619	Portlandzement	5,414	31,484	6,900	32,315	23,877	28,119	39,164	29,778	Ciment Portland
689	Asphalt und Erdharze, rob	1,797	2,584	2,420	2,104	49,920	40,004	49,168	39,558	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,704,841	1,510,906	1,744,373	1,613,787	—	—	—	—	Houille
645	Coks	424,764	411,371	283,886	291,620	5,310	6,509	6,397	6,569	Coke
648	Brikette	602,572	716,598	824,779	690,515	42	123	172	124	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpfwaren									Argile et grès; poteries
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	1,245	2,909	915	4,797	5,641	6,747	8,921	9,265	Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement
660	Backsteine, Röhren, etc.; feuerf. u. säurefest	10,482	12,867	11,888	17,436	276	96	120	55	Briques, tuyaux, etc.; réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	684	685	646	503	1	3	2	2	Poterie fine en grès
678	Töpfwaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	997	897	1,250	848	8	4	18	7	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	1,108	1,007	1,288	960	8	18	20	17	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	1,426	1,469	940	853	11	8	16	.7	Porcelaine
	Glas									Verre
686	Fensterglas, naturfarbig	4,703	5,803	4,041	4,295	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbwissem Glas	348	605	562	602	3	—	84	—	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farbowinem Glas	3,298	2,546	2,525	2,350	33	34	29	33	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	944	1,026	770	734	17	10	13	8	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle									Métaux
710a	Rohseisen, Rohstahl	128,189	112,014	119,798	99,396	—	—	—	—	Fer et acier bruts
711	Bruchisen und Alteisen	8,343	10,299	9,711	14,215	41,456	28,619	31,685	31,954	Débris de fer et ferraille
714	Rundisen, unter 75 mm Dicke	28,566	17,756	27,206	15,475	8	3	12	11	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Waldrath in Ringen	15,332	7,100	13,133	7,788	—	—	—	—	Fer à filer, en torches
718b	Flachisen, Quadratisen, unter 86 cm ²	14,202	11,122	18,908	10,050	18	23	65	15	Fer plat, fer carré, de moins de 86 cm ²
	Façoneisen rob:									Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	62,616	46,922	42,229	42,114	182	18	89	15	— section de 12 cm ou plus
720	— 6-12 cm	16,498	10,069	14,897	8,622	63	247	20	36	— — de 6 à 12 cm
721	— unter 6 cm	4,999	3,453	5,426	2,612	220	59	113	79	— — de moins de 6 cm
	Eisen gesogen oder kalt gewalzt:									Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— rob, unter 12 kg per Meter	2,158	1,289	2,163	1,343	197	331	419	312	— brut, de moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verziert etc.	3,545	1,069	1,939	1,514	13	9	18	7	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, rob., verzinkt etc.:									Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725	— 10 mm Dicke und mehr	7,562	5,343	5,841	6,145	1	—	51	—	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 8 bis 10 mm	11,490	5,935	9,177	8,888	8	1	336	— — — 3 à 10 mm	
728	Dekapierte Blöcke etc., unter 3 mm	9,347	7,535	10,193	5,286	88	97	39	48	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:									Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
780b	— rob	9,848	6,093	8,190	5,942	2	—	3	10	— brut
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	18,880	16,803	29,096	20,440	3	4	4	—	— étamée, plombée, zinguée
738	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	36,176	16,176	17,899	36,565	16	—	11	—	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Fellen, Raspen, unter 18 cm	14	8	12	7	91	98	78	88	Limes, râpes, de moins de 16 cm
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	72	59	30	21	1	3	2	1	Faux, fascilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	114	96	123	94	8	3	5	3	Outil pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spanglerwaren:									Serrurerie, ferranterie:
787	— rob, gefelt etc.	783	565	892	668	131	52	108	103	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verkupfert etc.	919	771	938	750	556	467	669	590	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	407	348	841	837	10	9	11	6	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	254	291	220	236	412	289	416	813	— émaillées
	Waren aus Grangasse:									Ouvrages en fonte grise:
783	— rob, 100 kg und mehr per Stück	6,194	2,836	3,587	1,695	429	867	920	760	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— rob, 40-100 kg per Stück	2,715	2,818	2,928	2,326	121	18	86	129	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— rob, 5-40 kg per Stück	3,142	2,613	3,185	3,369	408	86	198	206	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— rob, weniger als 5 kg per Stück	1,167	1,135	1,204	1,215	49	72	82	110	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	1,405	1,221	1,486	1,181	3	—	1	2	— émaillées
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	216	599	824	275	111	57	286	75	— autres, 100 kg ou plus par pièce
799	— andere, 40-100 kg per Stück	336	201	258	157	22	44	7	26	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	666	445	362	548	146	28	71	41	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	566	494	464	529	28	11	28	29	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	851	693	865	949	399</td				

Gebrauchs- tarif Tariqage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise	
		Juli — Juli		August — Sept.		Juli — Juli		August — Sept.			
		1912	1911	1912	1911	1912	1911	1912	1911		
819	Knöpferröhren	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Tuyaux de cuivre	
	Knöpfewaren:									Ouvrages en cuivre:	
883	— roh, nicht abgedreht	580	612	596	493	73	27	56	40	— bruts, non tournés	
884	— abgedreht	142	86	91	85	50	64	30	33	— tournés	
885	— poliert, mattiert	165	156	192	143	80	25	27	14	— polis, matés	
886	— vernickelt, bemalt etc.	271	284	275	282	85	42	103	52	— nickelés, peints, etc.	
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	3,601	7,202	5,343	3,481	26	—	1	150	Plomb doux en barres, saumons, etc.	
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	2,479	2,247	2,915	1,978	2,944	1,354	1,772	1,451	Zinc en barres, saumons, etc.	
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,623	1,232	1,024	1,465	4	7	—		Zinc laminé, barres, tôle, etc.	
858	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	9,068	9,914	1,383	1,207	41	11	19	10	Étain en barres, saumons, plaques	
856	Stanniol	149	228	207	232	60	50	81	80	Tain	
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	832	424	342	533	14	2	1	1	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.	
862	Aluminium, rein, in Masseln etc.	26	6	322	55	6,877	2,904	6,201	8,856	Aluminium pur, en masses, etc.	
863	Aluminium, rein etc., in Stangen, Blech, Röhren, Draht	233	94	395	183	191	118	334	180	Aluminium pur, etc., en barres, tôle, tuyaux, fil.	
869a	Gold, unbearbeitet	2,620	1,083	2,411	1,502	74	68	80	67	Or, non ouvré	
869b	Silber, unbearbeitet	6,948	7,280	6,416	7,233	681	886	557	680	Argent, non ouvré	
869d	Gold; gemünzt	1,020	527	1,384	1,687	309	452	391	516	Or monnayé	
869e	Silber, gemünzt	20,269	3,991	20,228	4,826	2,162	2,116	3,917	1,139	Argent monnayé	
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	1,217	1,805	947	699	69	91	108	91	Orfèvrerie et argenterie	
874b	Bijouterie, echt	812	555	814	688	174	137	170	141	Bijouterie vraie	
	Maschinen und Fahrzeuge									Machines et véhicules	
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:									Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	
879	— grobe	4,651	8,826	4,717	8,670	64	326	81	251	— grossières	
880	— unter 50 kg per Stück	197	428	243	170	2	6	2	1	— de moins de 50 kg par pièce	
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	2,866	2,088	2,619	2,401	688	857	1,050	1,719	Chaudières, etc.: en fer	
884	Spinnerel und Zwirnreinigmaschinen	856	550	940	1,398	1,198	1,648	635	1,651	Machines pour la filature et le retordage	
885	Webstühle	181	557	23	142	4,520	8,270	4,061	8,984	Métiers à tisser	
886	Anderer Webereimaschinen	146	137	401	59	1,309	888	1,181	1,179	Autres machines pour le tissage	
887	Strick-, Wirk- und Verlitschmaschinen	82	30	81	30	215	258	182	158	Machines à tricoter, etc.	
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	3,506	1,108	3,659	1,426	1,237	992	1,427	1,360	Machines à broder et à enfiler	
889	Nähmaschinen und fertige Teile	758	694	894	676	58	62	92	67	Machines à coudre et pièces finies	
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	747	795	1,195	652	482	308	403	258	Machines pour l'imprimerie, etc.	
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	350	297	251	313	35	40	26	20	Machines pour l'économie domestique	
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	1,229	1,060	1,475	1,900	895	889	504	290	Machines pour l'agriculture.	
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:									Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:	
M-Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	397	710	2,480	314	4,004	4,679	5,824	4,707	Machines dynamo-électriques.	
M. 1	Papiermaschinen; Farberei, Zengdruck, Bleicherei- und Appreturmaschinen	471	166	570	91	153	48	262	45	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage	
M. 2	Mühlereimaschinen	158	161	185	67	8,008	5,771	7,268	6,166	Machines pour la minoterie	
M. 3	Wasseruhr u. Winddruckmasch., Pump.	747	339	346	390	2,788	2,268	6,253	2,201	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes	
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	883	564	360	184	3,010	2,484	5,102	5,884	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.	
M. 5	Gas-, Petrol, Benzin, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	80	208	206	184	5,217	2,447	5,622	6,142	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.	
M. 6	Werkzeugmaschinen	8,581	2,881	3,751	3,036	998	1,097	950	629	Machines-outils	
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	1,074	921	1,071	843	2,270	1,425	8,209	877	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air	
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	833	509	1,293	661	753	260	374	829	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.	
M. 9	Maschinen u.mech. Geräte, nicht genannte	6,656	4,845	5,162	5,268	8,286	2,866	3,282	2,831	Machines et engins mécan. non dénommés	
899	Eiserne Konstruktionen etc.	1,810	1,580	4,655	818	456	560	428	691	Constructions en fer, etc.	
913b	Fahrwerke und Fahrräder mit Motor	473	491	379	367	1,844	-1,021	1,748	796	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:	
914b	— ohne Leder, ohne Polster	499	361	382	295	550	143	375	196	— sans cuir, non rembourrées	
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	181	249	174	163	2	3	1	1	— avec cuir, rembourrées	
	Uhren									Bicyclettes et tandems sans moteur	
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	13,281	14,169	11,036	11,350	161,629	138,919	208,641	178,793	Horloges et montres	
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	106	141	235	381	20,783	19,642	28,648	16,825	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.	
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	317	60	107	20	7,409	8,230	9,288	8,264	Boîtes de montres, finies, en or	
933d	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,043	2,794	2,048	650	582,992	586,960	672,616	558,848	Montres nickel, etc.	
933e	Silberne Taschenuhren	300	22	297	256	248,022	228,549	306,608	220,607	Montres argent	
933f	Goldene Taschenuhren	544	456	219	87	69,622	77,218	99,089	79,275	Montres or	
933g	Chronographen, Reptieruhren etc.	8	—	—	—	2,756	2,325	3,529	2,367	Chronographes, montres à répétition, etc.	
934	Fertige Bestandteile	15	19	12	17	140	125	174	143	Pièces détachées finies	
	Instrumente und Apparate									Instruments et appareils	
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	4	3	3	3	20	11	11	18	Instr. astronom., géod., mathém.	
948	Gasmess., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	289	195	233	254	67	87	60	104	Compteurs à gaz, caisses-controles, machines à calculer et à écrire	
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	64	66	70	72	87	88	59	41	Compteurs électriques	
955	Phonographen, Kinematographen etc.	79	65	84	54	477	484	549	499	Phonographies, cinématographies, etc.	
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität	407	888	478	301	815	562	880	510	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés	
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	382	297	224	382	8	4	22	16	Pianinos, pianos droits ou à queue	
965	Musikwerke, fertige	34	41	36	88	81	75	121	118	Boîtes à musique, finies	
	Chemikalien und Farbwaren									Spécimens chimiques et couleurs	
989	Kolophonium	1,874	1,446	1,573	2,097	—	—	—		Copaline	
995	Terpentindiol	1,609	1,262	1,901	1,198	13	22	23	18	Essence de térbenthine	
998	Weinstein, ungereinigt	2	9	—	8	182	57	29	50	Tartrate brut	
1000	Aetzalkali, Aetzatron, fest	7,258	6,571	8,211	6,321	12	—	—	1	Potasse et soude caustiques, à l'état solide	
1010	Calciumcarbid	8	77	7	211	21	20,882	18,523	18,523	Carbone de calcium	
1012	Chlorkalk	621	543	492	586	234	400	—	472	Chlorure de chaux	
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	7,836	9,655	8,947	8,516	488	252	960	484	Acide sulfurique, acide sulfureux	
1044	Kupfertritoli und Fungivore	1,792	2,499	256	637	28	20	—	—	Vitriol de cuivre et fungicides	
1051	Eissigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt	1,887	1,051	1,145	1,125	447	472	223	408	Acide acétique à odeur empreintmatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acétone; etc.	
1055	Gerbstoffextrakte	1,914	2,690	1,903	2,312	908	907	1,448	876	Extraits tannants	
1065a	Steinkohleterderivate etc.	2,525	1,992	2,425	2,113	11	74	20	54	Dérivés du gondron de houille, etc.	
1065b	Benzin	16,680	15,101	15,161	15,400	—	—	—		Benzine	
1066	Anilin	1,058	264	987	964	11	3	15	—	Aniline	
1068	Anilinverbindungen	756	690	747	632	67	102	75	58	Combinations d'aniline	
1075	Leim	462	461	567	428	647	755	1,060	888	Colle-forte pour menuisiers, etc.	
1095	Blanholzextrakt etc.	503	450	511	591	629	464	369	882	Extrait de bois de Campêche, etc.	
1098	Anilinfarben; Teerfarben	479	405	499	514	5,916	5,852	6,801	5,955	Couleurs d'aniline, etc.	
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	786	668	711	496	68	38	59	27	Vernis, laques et siccatifs	
	Technische Fette, Öle etc.									Graisses, huiles, etc.	
1115	Leinöl, unverarbeitet	3,500	3,228	3,058	3,375	—	—	—	1	Huile de lin, brute	
1116	Olivengl., denaturiert etc.	601	672	560	282	28	64	23	27	Huile d'olives, dénaturée, etc.	
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	3,854	8,026	8,050	3,058	27	40	20	10	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées	
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	3,594	2,116	3,027	2,364	—	—	20	—	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes	
1121	Talg, Khochenfett etc., unverarbeitet	775	2,250	543	1,015	144	461	265	808	Suif, graisses d'os, etc., brutes	
1126	Petroleum	54,904	30,676	50,226	58,220	—	—	—		Pétrole	
1129	Paraffine und Ceresine, rein	849	1,031	650	946	1	—	—	1	Paraffine et cerasine, puras	
1131b	Maschinenschmieröle	11,023	10,074	11,346	11,181	68	28	44	42	Huiles pour le graissage des machines	
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,966	1,342	1,763							

Schweizerische Volksbank

gegründet 1869

Altstetten, Basel, Bern, Dachsenfelden, Delsberg, Eschlikon, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immo, Lausanne, Montreux, Neuenburg, Pruntrut, Salagneléier, Thalwil, Tramlingen, Uster, Wetzwiken, Winterthur, Zürich I und III.

Einbezahltes Stammkapital u. Reserven Fr. 71,000,000

Wir empfehlen uns für: (298V) 2057, Diskonto und Inkasso von Wechseln auf die Schweiz und das Ausland; Gewährung von Darlehen und Cto. Cr. Krediten gegen Sicherheit; Kauf und Verkauf von Wertpapieren. Besorgung von Börsenanträgen. Aufbewahrung von Wertpapieren und Vermietung von Schrankfächer (Safes). Annahme von Geldeinlagen in Konto-Korrent, Sparkonto, Depositen-Rechnungen und gegen

4½% Obligationen

auf 3 und 5 Jahre fest in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

Rectification

EMPRUNT 4½%

de la

Société des Forces Electriques de la Goule de 1895

Une erreur s'est glissée dans la liste des obligations sorties au tirage, liste parue le 12 octobre dans les annonces de notre journal. (6525I)

Il faut remplacer le N° 702 par le N° 703. C'est donc l'obligation 703 qui est sortie.

Hypothekenbank in Basel

30 Elisabethenstrasse 30

Einbezahltes Aktienkapital Fr. 7,000,000. Reservefonds Fr. 1,600,000

So lange Bedarf nehmen wir Einzahlungen an gegen unsere (6387 Q) 2531

4½% Obligationen

al pari

mit Jahrescoupons, je nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber lautend, 3-4 Jahre fest und nachher beidseitig auf 6 Monate kündbar.

Für Einzahlungen gegen unsere Guthabenbüchlein bleibt der Zins auf 4% festgesetzt.

Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen spesenfrei Einlösung der Coupons unserer Aktien und Obligationen in Zürich: Die HH. Escher & Rahn; Bern: Die HH. Wyttbach & Co.

Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in

Audiwil, Bischofszell, Frauenfeld, Krenzlingen, Romanshorn und Strach

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4½% Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt

gegenseitig 2-5 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3013 Z) (1806)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbüros entgegen: In Basel: HH. Ehinger & Cie., in Bern: HH. Pury & Cie., Neuenburg: HH. Pury & Cie., Zürich: HH. Schiltknecht, Blankart & Cie.

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4½% und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2-5 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

Caisse hypothécaire du Canton de Genève

La commission de direction générale a fixé à

4¾%

à partir du 1er octobre 1912, le taux de l'intérêt des prêts hypothécaires. (5289 X) 2642

Ce taux est applicable aussi à tous les prêts dont le terme de 5 ans est arrivé à échéance.

Kopier-Maschinen

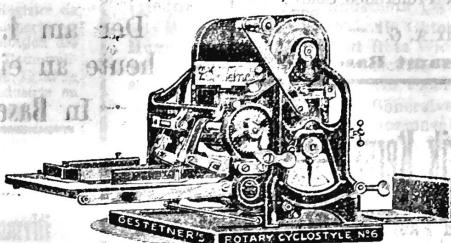
Einige wenig gebrauchte Kopiermaschinen mit automatischer Abschneidevorrichtung, bewährte Systeme, sind zu ausnahmsweise billigen Preisen zu verkaufen. (4399 Lz) 2775

Kopier-Industrie Luzern, Habburgerstrasse 19,
Generalvertretung der „Hansa-Falzmaschine“ für Mittel-Europa.

Z. Gestetner S

Rotary-Cyclostyle

Vervielfältigungsmaßchinen



Automatische Papierzuführung
Automatische Farbverteilung
Automatischer Zählapparat etc.

sind anerkannt vorzüglich

Einfache Konstruktion, leichte Handhabung,
saubere Arbeit

Einige Referenzen:

Schweizerische	Bundesverwaltung	über 50	Rotary
»	Postverwaltung	20	»
»	Eisenbahnen	30	»
»	Banken	60	»

Maschinenfabriken, Chemische Fabriken und viele andere kaufmännische Betriebe.

Prospekte & Vorführung durch den Generalvertreter:

F. Pfister-Lenthold, Zürich I

vorm. A. Gestetner & Co. Löwenplatz 45
1845 Telephon 8842

Elektro-Mechanische

Reparatur - Werkstätte

Zürich

Burkhard, Hiltpold & Späli

Hardthurnstrasse 121 Fabrik Orion

Zürich III. Telegramme: Elektromechan.

(3086Z) Tramhaltestelle Hardstrasse 1847

Reparatur, Entwicklung, Instandstellung, Lieferung, Kauf, Verkauf und Vermietung elektrischer Maschinen, Motoren, Transformatoren etc.

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (1066)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt

(282Z) Sonnenquai 18 (beim Zwingdenkmal) (69.)

:: Zürich Prozessführung
Inkassi, Accomodement ::

St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

Einbezahltes Aktienkapital Fr. 5,000,000

Wir nehmen verzinsliche Gelder auf:

Einlagehefte à 4% netto

Kassu-Obligationen à 4½% auf drei Jahre fest, mit sechsmonatlicher Kündigung.

In durch Hundert teilbaren Beträgen von Fr. 1000 an

Die Coupons werden spesenfrei eingelöst bei der Schweiz. Kreditanstalt, Zürich, Basel, Genf, Glarus und St. Gallen.

Die Direktion.

Stahlkammern Brennsicher Panzertüren Safes

Rassenschränke

in vollendetster Ausführung empfohlen
184

UNION-KASSENFAKRIK

B. Schneider, Zürich

Büro & Ausstellungslager
Gessnerallee 36

Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete
Publikationsorgane der
Schweiz

Bern.

Schweiz. Handelsamtssblatt.
Bund.

Anzeiger für die Stadt Bern.
Intelligenzblatt.
Offizielles Schweiz. Kursbuch.
Schweiz. Conduiteur.

Basel.

Basler Nachrichten.

Solothurner Zeitung.

Luzern.

Vaterland.

Zürich.

Zürcher Post.
Glarus.
Glarner Nachrichten.

Genève.

Journal de Genève.
La Suisse.
Patrie Suisse.

Lausanne.

Gazette de Lausanne.

Montreux.

Journal des Etrangers.

Feuille d'avis.

Neuchâtel.

Suisse libérale.

Chaux-de-Fonds.

National Suisse.

Feuille d'Avis.

Fédération Horlogère.

Biel.

Express.

Burgdorf.

Burgdorfer Tagblatt.

Délmont.

Démocrate.

Der Berner Jura.

Perrentray.

Jura.

St-Limix.

Jura bernois.

Fribourg.

La Liberté.

Indépendant.

Ausschlesische Anzeigenzeitung.

Haasenstein & Vogler

Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das
Sachwalter- & Geschäftsbureau

Ernst Berger, Luzern

Plästergasse 23

C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat - Kappel

Spezialität: Extrafertigung von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Geheftet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungrücken.
Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lager in praktisch eingeteilten Postcheck-Tage, Kassa- und Spesenbüchern etc.

Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Conti. Preiscurant gratis.

Gegründet 1866

(797 G)

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

(8072)

Prima Büchergesellschaften.

Steigerungs-Anzeige

Bodenkreditbank in Basel

Gemeinschuldner: Friedrich Steinmann - Wagner.

Ort, Tag und Stunde der Versteigerung:

Mittwoch, den 29. Oktober 1912, nachmittags 1½ Uhr
im Quanthaus Steinenstrasse 7 in Basel

Verwertungsgegenstand:

1. Anteilschein über 200 Stück Preference Shares der
Rötschek A. G. 2776
2. 220 Stück Aktien des Phönix A. G.

Konkursamt Baselstadt.

Die

Schweiz. Bureaumöbelfabrik Kerns (Obw.)

empfiehlt

Ihre anerkannt verziiglichen Fabrikate, wie
Büppulte, Flach- und Stehpulte,
Aktenschränke, Schreibmaschinentische,
Kopierschränke, Bureau-Fanteuils etc.

Solide, preiswürdige Arbeit. — Prompte Bedienung.
Prospekte zu Diensten

Schuldenruf

Über den Nachlass des am 30. September 1912 verstorbenen Herrn Julius Otto Wyss, Ingenieur, Karl's Sohn, von Arni, wohnhaft gewesen Muldenstrasse 19 in Bern, wird ein Inventar aufgenommen.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden eingeladen, ihre Ansprüche resp. Verbindlichkeiten und auch Bürgschaftsansprüche bis 31. Oktober 1912 dem Unterzeichner schriftlich anzumelden. (8455 Y) 2751

Bern, den 15. Oktober 1912.

Ed. Gerster, Notar, Amthausgasse 18.

A.-G. Fabriken Landquart in Landquart

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. Oktober 1912, nachmittags 1½ Uhr
im Hotel Landquart in Landquart

Traktanden:

1. Protokoll.
 2. Geschäftsbericht.
 3. Jahresrechnung und Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
 4. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgeschlagene Verwendung des Gewinnes.
 5. Wahl des Verwaltungsrates.
 6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
- (Zag Ch 421) (2709 I)

Das Inventar, der Bericht der Rechnungsrevisoren und die Rechnung über Gewinn und Verlust liegen von heute an im Bureau in Landquart den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz auf unserem Bureau in Landquart bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Société Industrielle d'Electricité GENÈVE

Obligations sorties au tirage du 1er octobre 1912

Emprunt 1901, 5 %, 1^{re} série (verte):

11,	70,	99,	187,	191,	193,	212,	213,
248,	339,	369.					

Emprunt 1906, 2 %, 3^{me} série (rose):

20,	67,	104,	138,	151,	189,	211,	240,
254,	289.						

Remboursement en fr. 500, à partir du 2 janvier 1913,

à Genève: à la Banque de Genève.

2776

Offene Stelle

Eisenhandlung in der Nordschweiz sucht per
1. November oder später tüchtigen

Laden - Commis

der in der Eisenbranche durchaus bewandert ist.

Offertern mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen richten

man an Haasenstein & Vogler in Bern unter Chiffre T 2736 H.B.

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776

4255 T

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co. à Berne

2776